|  |  |
| --- | --- |
| **Form 381.50**  **كفالة بالتضامن و الانفراد**  **Joint and Several Guarantee** |  |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| I the undersigned, Undertake and acknowledge the following: | | **أنا الموقع أدناه، أتعهد و أقر بالآتي:** | | |
| 1. | My joint and several guarantees on account of Facilities granted to (hereinafter referred to as “Debtor”) within the limits of its debt to Al Hilal Bank (hereinafter referred to as the “Bank”) amounting to AED (UAE Only).and as follows: | | كفالتي بالتضامن والانفراد للتسهيلات الممنوحة لـ. (المشار إليه من الآن وصاعداً بالمدين) في حدود المبلغ المدين به لمصرف الهلال (المشار إليه من الآن وصاعداً بالمصرف) ,والبالغ قدره.  **درهم** (فقط درهم إماراتي) والتي هي على النحو التالي : | 1. | |
| 2. | My Irrevocable and unconditional obligation to pay immediately all amounts due by this guarantee and on the dates when such payments become due. This obligation shall continue as long as the debt or any part of the debts outstanding, irrespective of the amount of such debt (And any other fees, cost) caused by the debtor’s failure to pay. I further acknowledge that this guarantee is for an unlimited period and waive any rights in limiting the period of this guarantee whether such right is granted by the law or is a contractual right. | | التزامي القابل للنقض وغير المشروط بسداد المبالغ المسـتحقة على المدين فور حلول آجـالها وبقاء التزامي قائما طالما بقي الدين المذكـورأو أي جزء منه بغـير وفاء مهما كان يسيراً،وأية مبالغ أو رسوم أو مصاريف أخرى تستحق على المدين بسبب عدم التزامه بالوفاء ومع إقراري بالتنازل عن أي قيود زمنية لسـريان الكفالة سواء كانت قانونيـة أم عقـدية. | 2. | |
| 3. | The Bank’s right to demand payment of the debt from me before reverting to the Debtor (or to require me and the Debtor, if it wishes so and at any time, to jointly and severally pay the debt. I further acknowledge the Bank’s right to deduct any due payments from any of my current or investment accounts with the Bank’s head office or any of its branches irrespective of the opening date of such accounts, whether it was prior, concurrent or subsequent to the date hereof, and regardless of the type of the currency of any of the account, and without any objection from demanding the payment from me before the debtor or the debtor’s obligation to pay. | | بحق المصرف في مطالبتي قبل مطالبة المدين إن شاء ومتى شاء وحقه في خصم قيمة المبالغ المستحقة مما قد يكون لي من حسابات جارية أو استثمارية بالمركز الرئيسي للمصرف المذكور أو أحد فروعه، وبغض النظر عما إذا كان تاريخ فتح هذه الحسابات سابقاً أو معاصراً أو لاحقاً لتاريخ الإقرار بهذه الكفالة وبغض النظر عن نوعية العملة لأي من هذه الحسابات، ودون مطالبتي بالرجوع المسبق على المدين وبالرغم من اعتراض المدين على ذلك أو تعهده بالسداد. | 3. | |
| 4. | My chosen address is the address shown below unless I inform the Bank in writing that such address was changed. | | إن موطني المختار هو عنوان: محل إقامتي / مقر مركزي الرئيسي المبين أدناه ما لم أقم بإخطار المصرف كتابة بتغيير هذا العنوان. | 4. | |
| 5. | This Guarantee shall be governed by the laws of the United Arab Emirates as to matters not specifically provided for herein to the extent such laws do not conflict with Shari’a rules and principles as determined by the Shari’a Fatwa and Supervisory Board of the Bank and in such a case the opinion of the said Board shall prevail. | | تخضع هذه الكفالة لقوانين دولة الإمارات العربية المتحدة فيما لم يرد به نص أعلاه إلى الحد الذي لا يتعارض وأحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية كما تحددها هيئة الفتوى والرقابة الشرعية للمصرف، وفي حالة وجود أية تعارض فإن رأي الهيئة المذكورة يكون له الاعتبار. | 5. | |

|  |  |
| --- | --- |
| **Guarantor** | **الكفيل/ الضامن** |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | **Name** |  | **الاسم:** |  |  |  |  | | --- | --- | --- | | **Address** | **,,**  **,,** | **العنوان** |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | **Signature** |  | **التوقيع** |  | **Date** |  | **التاريخ** | |  |  |  |  | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **Witness** | **شهادة** |
| |  |  | | --- | --- | | **This is to confirm that the above Guarantor signed this Guarantee form in my presence.** | **أقر بموجبه بأن الكفيل المذكور أعلاه قد وقع على نموذج الكفالة هذا بحضوري.** |  |  |  |  | | --- | --- | --- | | **Name** |  | **الاسم:** |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | **Signature** |  | **التوقيع** |  | **Date** |  | **التاريخ** | |  |  |  |  | | |